

693053-2026 - Wettbewerb

Polen – Reparatur und Wartung von Flüssigkeitspumpen – Remont dla zakładów JSW S.A. ognioszczelnych pomp zatapialnych

OJ S 195/2026 08/10/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu Zdroju, Zakład Wsparcia Produkcji

E-Mail: przetargi@zwp.jsw.pl

Tätigkeit des Auftraggebers: Aufsuchung oder Gewinnung von Kohle oder anderen festen Brennstoffen

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Remont dla zakładów JSW S.A. ognioszczelnych pomp zatapialnych

Beschreibung: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Specyfikacja techniczna stanowiąca załącznik nr 1 do SWZ

Kennung des Verfahrens: 62367ca7-7ab5-44fb-a2ba-01e10e04f409

Interne Kennung: 40/P/26

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50511100 Reparatur und Wartung von Flüssigkeitspumpen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Rybnicki (PL227)

Land: Polen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Tyski (PL22C)

Land: Polen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gliwicki (PL229)

Land: Polen

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: 1.Zamawiający dopuszcza złożenie oferty, obejmującej usługę pochodzącą w całości z państw członkowskich Unii Europejskiej, państw będących stronami Porozumienia Światowej Organizacji Handlu w sprawie zamówień rządowych lub państw będących stronami innych umów międzynarodowych gwarantujących na zasadzie wzajemności i równości dostęp do rynku zamówień publicznych, których stroną jest Unia Europejska. Ustalenie pochodzenia usługi nastąpi na podstawie oświadczenia zawartego w

treści Formularza ofertowego, a także na podstawie załącznika nr 4 i 4a do SWZ. Jednocześnie ustalenie pochodzenia usługi nastąpi przy uwzględnieniu przepisu art. 3 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/1031 z dnia 23 czerwca 2022 r. w sprawie dostępu wykonawców, towarów i usług z państw trzecich do unijnych rynków zamówień publicznych i koncesji oraz procedur wspierających negocjacje dotyczące dostępu unijnych wykonawców, towarów i usług do rynków zamówień publicznych i koncesji państw trzecich (Instrument Zamówień Międzynarodowych – IZM), zgodnie z którym pochodzenie usługi ustala się na podstawie pochodzenia świadczącego ją wykonawcy. 2. Na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 w zw. z art. 16b ust. 2 PZP, Zamawiający odrzuci ofertę, której przedmiotem będzie usługa w całości albo części pochodząca z innych państw niż państwa członkowskie Unii Europejskiej oraz innych niż państwa będące stronami Porozumienia Światowej Organizacji Handlu w sprawie zamówień rządowych lub stronami innych umów międzynarodowych gwarantujących na zasadzie wzajemności i równości dostęp do rynku zamówień publicznych, których stroną jest Unia Europejska.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/25/EU

2.1.5. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Höchstzahl der Lose, für die ein Bieter Angebote einreichen kann: 3

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten

Verpflichtungen: 1. Na podstawie art. 393 ust. 1 pkt 1 PZP zamawiający nie będzie stosował

podstaw wykluczenia, określonych w art. 108 ust. 1 PZP. 2. Zamawiający będzie stosował

podstawy wykluczenia przewidziane w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13.04.2022 r. o

szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz

służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k ust. 1 rozporządzenia Rady (UE)

nr 833/2014 z dnia 31.07.2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z

działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie w brzmieniu nadanym

rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014

dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi

sytuację na Ukrainie. 3. Na podstawie art. 393 ust. 1 pkt 2 PZP zamawiający wykluczy z

postępowania wykonawcę, który skieruje do realizacji zamówienia osobę, zatrudnioną na

podstawie stosunku pracy, stosunku cywilnoprawnego lub jakiegokolwiek innego stosunku

prawnego, w tym osobę prowadzącą działalność gospodarczą (również jednoosobowo), której

przyznano uprawnienia do jednorazowej odprawy pieniężnej, urlopu górniczego albo urlopu

dla pracowników zakładu przeróbki mechanicznej węgla, przewidziane w art. 11a ust. 1 i art.

11aa ust. 1 ustawy z dnia 7 września 2007 r. o funkcjonowaniu górnictwa węgla kamiennego.

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Zadanie 1 - remont ognioszczelnych pomp zatapialnych typoszeregu „P” produkcji Powen

Beschreibung: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Specyfikacja techniczna stanowiąca załącznik nr 1 do SWZ

Interne Kennung: zadanie 1 - 40/P/26

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50511100 Reparatur und Wartung von Flüssigkeitspumpen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Rybnicki (PL227)
Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Andere wirtschaftliche oder finanzielle Anforderungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: 100%

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://efo.jsw.pl>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://efo.jsw.pl>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Erforderlich

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Informacje zostały zawarte w SWZ

Frist für den Eingang der Angebote: 14/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 14/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein
Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Informacje dot. art. 455, art. 436, art. 437, art. 438 PZP zostały zawarte w dokumentach zamówienia
Finanzielle Vereinbarung: Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 60 dni od daty otrzymania faktury przez zamawiającego

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

Elektronische Auktion: ja

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych
Informationen über die Überprüfungsfristen: Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale IX PZP, z zastrzeżeniem wyłączenia wprowadzonego na podstawie art. 505 ust. 1a PZP .

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu Zdroju, Zakład Wsparcia Produkcji

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

5.1. Los: LOT-0002

Titel: Zadanie 2 - remont ognioszczelnych pomp zatapialnych typoszeregu „PZ” , „PSZ” produkcji KSK

Beschreibung: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Specyfikacja techniczna stanowiąca załącznik nr 1 do SWZ

Interne Kennung: zadanie 2 - 40/P/26

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50511100 Reparatur und Wartung von Flüssigkeitspumpen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Rybnicki (PL227)

Land: Polen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gliwicki (PL229)

Land: Polen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Tyski (PL22C)

Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Andere wirtschaftliche oder finanzielle Anforderungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: 100%

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://efo.jsw.pl>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://efo.jsw.pl>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Erforderlich

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Informacje zostały zawarte w SWZ

Frist für den Eingang der Angebote: 14/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 14/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Informacje dot. art. 455, art. 436, art. 437, art. 438 PZP zostały zawarte w dokumentach zamówienia

Finanzielle Vereinbarung: Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 60 dni od daty otrzymania faktury przez zamawiającego

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

Elektronische Auktion: ja

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych
Informationen über die Überprüfungsfristen: Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale IX PZP, z zastrzeżeniem wyłączenia wprowadzonego na podstawie art. 505 ust. 1a PZP .

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu Zdroju, Zakład Wsparcia Produkcji

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

5.1. Los: LOT-0003

Titel: Zadanie 3 - remont ognioszczelnych pomp zatapialnych typoszeregu „FLYGT” produkcji XYLEM

Beschreibung: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Specyfikacja techniczna stanowiąca załącznik nr 1 do SWZ

Interne Kennung: zadanie 3 - 40/P/26

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50511100 Reparatur und Wartung von Flüssigkeitspumpen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Rybnicki (PL227)

Land: Polen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gliwicki (PL229)

Land: Polen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Tyski (PL22C)

Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Andere wirtschaftliche oder finanzielle Anforderungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Szczegółowe informacje zostały zawarte w SWZ

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: 100%

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://efo.jsw.pl>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://efo.jsw.pl>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Erforderlich

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Informacje zostały zawarte w SWZ

Frist für den Eingang der Angebote: 14/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 14/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Informacje dot. art. 455, art. 436, art. 437, art. 438 PZP zostały zawarte w dokumentach zamówienia

Finanzielle Vereinbarung: Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 60 dni od daty otrzymania faktury przez zamawiającego

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

Elektronische Auktion: ja

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

Informationen über die Überprüfungsfristen: Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale IX PZP, z zastrzeżeniem wyłączenia wprowadzonego na podstawie art. 505 ust. 1a PZP .

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu Zdroju, Zakład Wsparcia Produkcji

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Krajowa

Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu Zdroju, Zakład Wsparcia Produkcji
Registrierungsnummer: 6330005110
Postanschrift: ul. Towarowa 1
Stadt: Jastrzębie-Zdrój
Postleitzahl: 44-330
Land, Gliederung (NUTS): Rybnicki (PL227)
Land: Polen
E-Mail: przetargi@zwp.jsw.pl
Telefon: +48 32 756 4969
Internetadresse: www.jsw.pl
Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): www.jsw.pl

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych
Registrierungsnummer: 5262239325
Postanschrift: ul. Postępu 17a
Stadt: Warszawa
Postleitzahl: 02-676
Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Land: Polen
E-Mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internetadresse: www.uzp.gov.pl
Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0000

Offizielle Bezeichnung: Publications Office of the European Union
Registrierungsnummer: PUBL
Stadt: Luxembourg
Postleitzahl: 2417
Land, Gliederung (NUTS): Luxembourg (LU000)
Land: Luxemburg
E-Mail: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291
Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: 627785-2026
Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 4699fec5-f27e-4095-8694-266ec7b24d1e - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 17
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 07/10/2026 11:59:53 (UTC+00:00)
Westeuropäische Zeit, GMT
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Polnisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 693053-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 195/2026
Datum der Veröffentlichung: 08/10/2026